

Doppeltwirkende Vorschubölbremse Double-Acting Speed Controls

Régulateurs de Vitesse Double Sens · Regolatori di Velocità a Doppio Effetto
Controladores de Velocidad de Doble Efecto



D

**Präzise Einstellbarkeit in Zug- und Druckrichtung
Stufenlose Einstellung über den gesamten Dämpfungsbereich**

Dämpfung	Doppeltwirkend
Oberflächenschutz	Gehäuse: Aluminium eloxiert
Lange Lebensdauer	Kolbenstange hartverchromt
Temperaturbereich	-20°C - +80°C
RoHS konform	Richtlinie 2002/95/EG

GB

**Precise adjustment in Push- and Pull direction
Continuous adjustment over the entire stroke**

Deceleration	Double-acting
Surface protection	Housing: anodised aluminium
Extended life time	Piston rod: hard-chrome plated
Temperature	-20°C - +80°C
RoHS compliant	Directive 2002/95/E

F

**Réglage précis dans les deux sens de la course
Réglage continu sur toute la course**

Amortissement	Double effet
Protection de la surface	Corps: aluminium anodisé
Longévité	Tige de piston: chromée dur
Températures	-20°C - +80°C
RoHS compliantes	Directive 2002/95/EC

I

**Regolazione accurata nei due sensi della corsa
Regolazione continua lungo l'intera corsa**

Smorzamento	Doppio effetto
Superficie di protezione	Corpo: Alluminio anodizzato
Lunga durata	Stelo del pistone: acciaio cromato
Temperaturbereich	-20°C - +80°C
RoHS compliant	Direttiva 2002/95/EC

E

**Ajuste de precisión en ambas direcciones de la carrera
Ajuste continuo en toda la carrera**

Amortiguación	De doble efecto
Protección de Superficie	Carcasa: aluminio anodizado
Larga vida útil	Vástago del émbolo de cromado duro
Temperaturas	-20°C - +80°C
RoHS y que cumplan	Directiva 2002/95/CE

